



С О В Е Т Б Е З О П А С Н О С Т И

ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ

1440 ^е ЗАСЕДАНИЕ
16 АВГУСТА 1968 ГОДА

ДВАДЦАТЬ ТРЕТИЙ
ГОД

НЬЮ-ЙОРК

СОДЕРЖАНИЕ

	<i>Стр.</i>
Предварительная повестка дня (S/Agenda/1440/Rev.1)	1
Утверждение повестки дня	1
Положение на Ближнем Востоке:	
a) письмо постоянного представителя Иордании от 5 июня 1968 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/8616);	
b) письмо постоянного представителя Израиля от 5 июня 1968 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/8617);	
c) письмо постоянного представителя Иордании от 5 августа 1968 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/8721);	
d) письмо постоянного представителя Израиля от 5 августа 1968 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/8724)	1

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации Объединенных Наций.

Документы Совета Безопасности (условное обозначение S/...) обычно публикуются в квартальных дополнениях к *Официальным отчетам Совета Безопасности*. Дата документа указывает, в каком дополнении опубликован данный документ или информация о нем.

Резолюции Совета Безопасности, которые нумеруются в соответствии с системой, принятой в 1964 году, публикуются в ежегодных сборниках *Резолюции и решения Совета Безопасности*. Новая система, которая распространяется и на резолюции, принятые до 1 января 1965 года, полностью вошла в силу с этого времени.

ТЫСЯЧА ЧЕТЫРЕСТА СороКОВОЕ ЗАСЕДАНИЕ

Пятница, 16 августа 1968 года, 16 часов

Нью-Йорк

Председатель: г-н Жуан Аугусто де АРАУЖО КАСТРО
(Бразилия).

Присутствуют представители следующих государств: Алжира, Бразилии, Венгрии, Дании, Индии, Канады, Китая, Пакистана, Парагвая, Сенегала, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Союза Советских Социалистических Республик, Франции и Эфиопии.

Предварительная повестка дня (S/Agenda/1440/Rev.1)

1. Утверждение повестки дня.
2. Положение на Ближнем Востоке:
 - a) письмо постоянного представителя Иордании от 5 июня 1968 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/8616);
 - b) письмо постоянного представителя Израиля от 5 июня 1968 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/8617);
 - c) письмо постоянного представителя Иордании от 5 августа 1968 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/8721);
 - d) письмо постоянного представителя Израиля от 5 августа 1968 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/8724).

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается

Положение на Ближнем Востоке:

- a) письмо постоянного представителя Иордании от 5 июня 1968 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/8616);
- b) письмо постоянного представителя Израиля от 5 июня 1968 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/8617);
- c) письмо постоянного представителя Иордании от 5 августа 1968 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/8721);
- d) письмо постоянного представителя Израиля от 5 августа 1968 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/8724)

1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): В соответствии с ранее принятым решением Совета Безопасности я приглашаю представителей Иордании, Израиля, Объединенной Арабской Республики, Ирака, Сирии и Саудовской Аравии принять участие в обсуждении без права голоса.

По приглашению Председателя г-н М. эль-Фарра (Иордания) и г-н Й. Текоа (Израиль) занимают места за столом заседаний Совета Безопасности, а г-н М. эль-Куни (Объединенная Арабская Республика), г-н А. Пачачи (Ирак), г-н Ж. Томе (Сирия) и г-н Дж. Баруди (Саудовская Аравия) занимают отведенные для них места в зале заседаний Совета.

2. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): В результате проведенных консультаций был разработан проект резолюции, который, насколько я понимаю, отражает мнение членов Совета Безопасности по вопросу о мерах, которые должен принять Совет Безопасности по рассматриваемому пункту повестки дня. Я попрошу Помощника заместителя Генерального секретаря о любезности зачитать текст, представленный нам на рассмотрение.

3. Г-н ВЕЛЛОДИ (Помощник заместителя Генерального секретаря по политическим вопросам и делам Совета Безопасности) (*говорит по-английски*): Я зачитаю текст этого проекта резолюции:

«Совет Безопасности,

заслушав заявления представителей Иордании и Израиля,

отмечая содержание писем представителей Иордании и Израиля в документах S/8616, S/8617, S/8721 и 8724,

напоминая о своей предыдущей резолюции 248 (1968), в которой обсуждается совершенная Израилем военная акция, являющаяся грубым нарушением Устава Организации Объединенных Наций и резолюций о прекращении огня, и выражая сожаление по поводу всех инцидентов насильственного характера, являющихся нарушением прекращения огня,

считая, что все нарушения прекращения огня должны быть предотвращены,

отмечая, что оба массированных воздушных нападения Израиля на иорданскую территорию

носили широкий и тщательно запланированный характер в нарушение резолюции 248 (1968),

серьезно обеспокоенный ухудшающимся в результате этого положением,

1. *вновь подтверждает* свою резолюцию 248 (1968), в которой, среди прочего, содержится заявление о том, что серьезные нарушения прекращения огня не могут быть терпимы и что Совет будет вынужден рассмотреть дальнейшие и более эффективные меры, как это предусмотрено в Уставе, чтобы не допустить повторения подобных актов;

2. *выражает сожаление* по поводу человеческих жертв и тяжелого ущерба, нанесенного материальному имуществу;

3. *считает*, что преднамеренные и неоднократные военные нападения угрожают поддержанию мира

4. *осуждает* новые военные нападения, совершенные Израилем в вопиющее нарушение Устава Организации Объединенных Наций и резолюции 248 (1968), и предупреждает, что если подобные нападения повторятся, то Совет должным образом учтет несоблюдение настоящей резолюции».

4. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): В списке ораторов числится несколько представителей, выразивших намерение выступить перед Советом после голосования, и, насколько я понял после неофициальных консультаций, члены Совета Безопасности готовы приступить к голосованию. Поэтому, в случае отсутствия возражений, я поставлю только что зачитанный Помощником заместителя Генерального секретаря проект резолюции на голосование Совета Безопасности.

5. Поскольку я не слышу возражений, мы приступим к голосованию.

Проводится голосование поднятием рук.

Голосовали за: Алжир, Бразилия, Венгрия, Дания, Индия, Кагада, Китай, Пакистан, Парагвай, Сенегал, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Союз Советских Социалистических Республик, Франция и Эфиопия.

Проект резолюции принимается единогласно¹.

6. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): С согласия Совета, Председатель отмечает широкую поддержку, оказанную усилиям специального представителя Генерального секретаря г-на Гуннара Ярринга, направленным на выполнение возложенной на него миссии, и просит Генерального секретаря сообщить ему об этой поддержке.

7. Теперь я предоставляю слово представителю Соединенных Штатов Америки.

8. Г-н БОЛЛ (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, я уверен, что по одному вопросу я могу, не боясь показаться дерзким или нескромным, выступить от имени моих коллег по Совету, даже не проконсультировавшись с ними заранее, чтобы выразить наше глубокое восхищение мастерством, чуткостью и терпением, проявленными вами в процессе руководства разработкой проекта резолюции, к которому мы все

теперь можем присоединиться. Это — пример высшего искусства парламентской деятельности, за которое мы все признательны вам, сэр.

9. В течение длительного времени, свыше четверти века, Ближний Восток живет в атмосфере напряженности, конфликтов и террора. Ни одно государство, ни один народ из тех, кто был участником этой драмы, не могут считать себя невинными. Трагедия террора и порождаемых им репрессалий состоит не только в том, что от нее главным образом страдают невинные жертвы, которые не несут никакой ответственности за создавшееся положение, порождающее насилие, дело заключается в том, что именно такое поведение является обманом, трагической иллюзией. Террор и насилие не приносят пользы ни одной из сторон, а страдают от них все.

10. Совет собрался здесь сегодня, как он часто делал это и прежде, чтобы рассмотреть жалобы на новые случаи насилия. Акты насилия были совершены против израильского населения террористами, действующими с территории Иордании. Эти акты, по нашему мнению, представляют собой явные нарушения прекращения огня, которое правительство Иордании обязано соблюдать, и хотя я могу понять, как трудно обуздать террористические элементы в неестественных обстоятельствах и нездоровой обстановке бурных эмоций, наблюдающейся в этом районе, каждое правительство обязано делать все возможное для соблюдения прекращения огня. Это, однако, далеко не все, ибо на протяжении долгой и печальной истории человечества террор неизбежно вызывал ответные меры и репрессии, а зачастую и экстремистские действия, в результате которых погибали, получали увечья и ранения ни в чем не повинные люди, вся вина которых состоит в том, что они живут в районе, где падают снаряды и бомбы.

11. В основном эта резолюция направлена против подобных экстремистских актов возмездия, предпринимаемых вопреки ясно сформулированным рекомендациям резолюции 248 (1968), которую Совет принял 24 марта 1968 года. Как я уже указывал ранее, мое правительство глубоко сожалеет о воздушных нападениях на территорию Иордании, предпринятых правительством Израиля. Совет не только ясно указывает на это в данной резолюции, но и считает, что акты насилия и особенно такие неоднократные воздушные нападения ставят под угрозу поддержание мира на Ближнем Востоке. Это, конечно, представляет собой выражение сожаления, сформулированное в духе главы VI Устава Организации Объединенных Наций.

12. Правительство Соединенных Штатов Америки очень надеется, что все заинтересованные правительства отнесутся самым серьезным образом к только что принятой нами резолюции, что правительство Иордании приложит еще больше усилий, чтобы осуществить контроль над террористическими элементами, действующими с ее территории, и что правительство Израиля не будет больше совершать широких, репрессивных военных нападений такого рода, как варварские воздушные операции, осуществленные против Ирбиды и Эс-Сальта. Инциденты такого рода приводят к кумулятивным и неожиданным результатам. Они усиливают обстановку террора и насилия, которая препятствует

¹ См. резолюцию 256 (1968).

взаимопониманию. Они обостряют ненависть, которая самовоспламеняется и создает постоянную угрозу цепной реакции убийств, способной снова охватить весь Ближний Восток. Они сводят на нет самые искренние усилия, направленные на восстановление мира в этом районе, где не утихает буря уже многие годы. Как столь удачно отметил вчера посол Маконнен, последние несколько дней трагически отвлекли внимание всех сторон от ключевых и решающих вопросов, на которых им следовало бы сосредоточиться. Прискорбно, что Совету приходится посвящать свою работу рассмотрению таких актов с разных сторон, что омрачает обстановку, способствующую поискам мира. Занимаясь рассмотрением этих актов, мы не должны обманывать самих себя. Мы имеем дело лишь с симптомами, а не с причинами. Печальные уроки истории говорят о том, что, пока условия мира не согласованы и не приняты, сохранится угроза насилия и контрнасилия, как бы остальная часть человечества ни стремилась положить этому конец. Давно пора поэтому спросить себя: почему же так трудно достичь мира на Ближнем Востоке? Не позорно ли, что более чем через год после июньской войны и почти восемь месяцев после единодушного принятия нами резолюции от 22 ноября 1967 года мы вновь собрались здесь? Совет проделал тогда хорошую работу. В резолюции 242 (1967) он изложил принципы, на основе которых можно было бы достичь справедливого и прочного мира, который позволил бы каждому из государств этого района жить в безопасности за надежными и признанными границами, не опасаясь угроз и насильственных действий. Он призвал к выводу израильских войск с оккупированных территорий, к справедливому решению проблемы беженцев, к обеспечению свободы судоходства по международным водным путям и гарантированию территориальной целостности и политической независимости каждого из государств этого района.

13. Эта резолюция была тщательно разработана и единодушно принята, и правительство Соединенных Штатов, так же как, я уверен, и все остальные члены Совета, которые искренне желают мира в этом районе, будут, как и прежде, всемерно поддерживать эту резолюцию. Остается, однако, фактом, что резолюция — это всего лишь изложение принципов; она не выполняется сама собой. Ее можно претворить в жизнь только через договоренность сторон. Посол Ярринг продолжает добиваться такой договоренности.

14. Что еще нам нужно кроме резолюции от 22 ноября? Принятием этой резолюции Совет, безусловно, создал основу, на которой люди доброй воли смогут достичь урегулирования. Однако то, что посол Ярринг до сих пор не смог добиться успеха, несмотря на всю свою мудрость, искусство и неустанные усилия, ставит под сомнение наличие такой доброй воли, ибо, несмотря на все, что он сделал, достижению прогресса по-прежнему препятствуют жесткие процедурные рамки, отказ обеих сторон считаться с суровой действительностью и освободиться от доктринальных пут, которыми добровольно сковали себя обе стороны.

15. Человечество требует большего. Оно требует, чтобы стороны в этом споре, из-за которого большой район мира находится в состоянии агонии и сумятицы, ответственно подошли к вопросу его

урегулирования. По существу, Устав обязывает стороны искать пути к мирному урегулированию. Поэтому я подчеркиваю заявление, сделанное вами, г-н Председатель, по поводу широкой поддержки Советом усилий посла Ярринга, поскольку достижение справедливого и прочного мира на Ближнем Востоке — давно назревшая, трагически затянувшаяся проблема. Такой мир действительно необходим, такой мир возможен, но только при одном условии — если стороны проявят гуманную выдержку, чтобы создать новую атмосферу понимания, и, заняв более гибкие позиции, продемонстрируют волю к установлению длительного и прочного мира, которого так жаждет все человечество.

16. Г-н БУАТТУРА (Алжир) (*говорит по-французски*): Г-н Председатель, позвольте мне прежде всего поблагодарить всех моих коллег, которые столь любезно и великодушно воздали почести моей скромной персоне за ничем не примечательное выполнение мною функций Председателя в прошлом месяце. Хотя мой уважаемый коллега посол Болл и не проконсультировался со мной, я хочу полностью присоединиться к вполне заслуженному выражению признательности в ваш адрес за руководство этими длительными, сложными и деликатными переговорами.

17. Разъясняя мотивы своего голосования, делегация Алжира хотела бы сделать выводы из прений, проходивших в последние несколько дней, чтобы достичь максимальной договоренности и дать Совету возможность сыграть должную роль.

18. Как и во многих других случаях, делегация Алжира считает себя обязанной повторить замечания, которые она высказала в отношении методов, применяемых Советом для выполнения столь сложной задачи. Мы считаем, что рано или поздно Совет осознает опасность, грозящую нашей Организации, из-за того, что он уже и не пытается выполнять все свои обязанности должным образом.

19. Фактически следует опасаться того, что если Совет будет продолжать противопоставлять жалобам, адресованным ему, контржалобы, то в конечном итоге мы можем потерять ясное представление о том, что всегда было силой и величием нашей Организации и Совета, а именно — о надежде, которую мы должны подавать слабым и угнетенным.

20. Делегация Алжира отнюдь не намерена создать впечатление, что она не понимает мотивов, определяющих позицию тех, кто, видимо, заинтересован в создании такой путаницы; хотя сегодня речь идет об Израиле и о справедливой борьбе народа Палестины за освобождение, вчера такое же положение наблюдалось в Родезии и Юго-Западной Африке, и завтра это может случиться в Замбии или любой другой африканской стране, которая сталкивается с целым рядом проблем и у которой нет иного выхода, кроме жестокой и отчаянной борьбы.

21. В этой связи уместно повторить памятные слова, сказанные несколько дней назад нашим уважаемым коллегой из Сенегала послом Бойе:

«Членам Совета следует осознать, что Салазар в Португалии, Ян Смит в Южной Родезии и Форстер в Южной Африке прислушиваются к

нам, чтобы узнать, как мы реагируем на толкование, которое Израиль дает концепции законной самообороны» (1436-е заседание, пункт 131).

22. Если сегодня, как и в прошлом, наша Организация оказалась не в состоянии дать единственно правильный ответ на неоднократные акты агрессии Израиля по отношению к палестинскому народу, то это, несомненно, происходит потому, что существуют силы, чьим интересам непосредственно угрожают национально-освободительные движения, будь то на Ближнем Востоке, в Юго-Восточной Азии или даже Латинской Америке.

23. Делегация Алжира, как и любая другая делегация, убеждена в необходимости достижения компромиссных решений при урегулировании международных споров, ибо компромисс — это основа сотрудничества и шаг вперед по пути к взаимопониманию и необходимой договоренности. Но здесь речь идет уже не о компромиссе, а о полном отказе от принципов. К сожалению, мы уже привыкли к тому, что непрерывно торгуемся, а это слишком часто приводит к нарушению всех принципов, а особенно принципов, изложенных в Уставе нашей Организации, который в момент его разработки отнюдь не предназначался для того, чтобы превратиться в простой перечень благочестивых намерений. Авторы Устава не могли даже представить себе, что настанет день, когда создастся ситуация, при которой любая угроза миру на земле, несущая человечеству разрушения и страдания, о которых нам всем известно, станет, в основном, предметом юридической казуистики, не имеющей никакого отношения к реальным обстоятельствам, свидетелями которых мы все были, когда узнали о новом, но не последнем акте агрессии Израиля.

24. Здесь даже отрицают наличие реальной угрозы миру на том основании, что не может быть угрозы миру там, где его нет. Эти разговоры, конечно, не соответствуют Уставу. Но, каким бы языком мы ни говорили, никто здесь, в Совете, не может отрицать, что на Ближнем Востоке обстановка серьезных конфликтов принимает все более постоянный характер. Отрицать наличие таких конфликтов, чтобы уклониться от искреннего и естественного выполнения соответствующих положений Устава, равносильно нарушению Устава и значительному шагу назад по сравнению с духом, царившим в международном сообществе в то время, когда разрабатывался Устав.

25. Нет, на Ближнем Востоке нет мира; его не может быть там до тех пор, пока не будут выполнены условия, необходимые для установления справедливого и прочного мира, — условия, требующие соблюдения и эффективного выполнения всех положений Устава и всех принципов, которые международное сообщество со столь большими усилиями стремилось претворить в жизнь или, по меньшей мере, установить в качестве универсальных норм морали. Я хотел бы сослаться на один из важнейших принципов, а именно на право народов самим решать свою судьбу.

26. В этом зале выдвигалась теория, согласно которой так называемые оборонительные меры, предпринимаемые Израилем, следует оправдать нападениями, якобы совершавшимися с территории Иордании. Только что принятая нами резолюция дает этому заявлению такую оценку, какую оно

заслуживает. Эта же резолюция четко устанавливает, что преднамеренные и неоднократные военные нападения представляют собой угрозу миру и что любое новое военное нападение Израиля будет вопиющим нарушением Устава Организации Объединенных Наций и резолюции 248 (1968).

27. Далее, в этой же резолюции содержится явное предупреждение Израилю, что в случае повторных нападений Совет Безопасности будет вынужден рассмотреть вопрос о дальнейших и более эффективных мерах, предусматриваемых Уставом, чтобы предотвратить повторения подобных действий.

28. Рискую снова злоупотребить скромностью моего коллеги г-на Бойе, я хочу отметить, что принятая резолюция, к счастью, соответствует совету, который он дал нам, сказав, что мы должны решительно протестовать против такого метода и сказать Израилю «нет».

29. Не подлежит сомнению, что неоднократные нападения Израиля на территорию Иордании, систематическое ограбление палестинцев, которое остается безнаказанным, представляют собой явную угрозу миру. Неужели мы действительно должны смириться с мыслью о том, что после нового нападения Израиля, которое, как нам всем известно, не заставит себя долго ждать, нам вновь придется провести ряд заседаний, чтобы принять еще одну нерешительную, робкую и неэффективную резолюцию, которая будет всего лишь повторением предыдущих резолюций?

30. Мы стоим сейчас на перепутьи: либо Совет Безопасности признает открыто свою неспособность разрешить эти международные проблемы, как это недавно имело место в вопросе о Юго-Западной Африке, либо он должен будет, как его обязывает к этому положение, реагировать эффективно. В последнем случае ему, безусловно, придется наконец предусмотреть выполнение четко изложенных в Уставе мер, которых требует положение.

31. Г-н МЕЛЬБИН (Дания) (*говорит по-английски*): Позвольте мне прежде всего также воздать должное исключительному мастерству, терпению и поистине государственной мудрости, которые вы, г-н Председатель, проявили в ходе длившихся неделю переговоров, предшествовавших сегодняшнему заседанию. Если я особо подчеркиваю ваше терпение, то не потому, что оно затмевает ваши другие выдающиеся способности, а потому, что я, пожалуй, больше всего подвергал его испытанию.

32. Возвращаясь к пункту, стоящему на нашей повестке дня, я хочу напомнить, что в своем выступлении на заседании Совета, состоявшемся 7 августа [1436-е заседание], я изложил в общих чертах основные соображения, которыми будет руководствоваться делегация Дании при обсуждении вопросов, фигурирующих сейчас в нашей повестке дня. Поэтому на нашем сегодняшнем заседании я лишь разъясню мотивы, по которым делегация Дании проголосовала за резолюцию, только что принятую Советом. Однако я хочу вкратце напомнить о нашем заседании, состоявшемся 7 августа, когда я заявил, что все нарушения прекращения огня на Ближнем Востоке должны порицаться и сторонам надо твердо дать понять, что

Совет ожидает от них впредь неукоснительного соблюдения прекращения огня. Я также заявил, что все заинтересованные стороны должны поддерживать миссию специального представителя Генерального секретаря.

33. В только что принятой Советом резолюции в известной мере учитываются наши основные позиции. В резолюции дается четкая оценка военных действий Израиля и недвусмысленно указывается, что эти действия не должны повторяться. Из нее также явствует, что надо предотвратить всякие нарушения прекращения огня, но в ней не упоминается о специальном представителе Генерального секретаря и о крайне важной миссии, возложенной на него. Мы считаем это недостатком.

34. Тем не менее я хочу выразить большое удовлетворение делегации Дании по поводу вашего заявления, г-н Председатель, в котором вы отметили широкую поддержку, выраженную усилиям специального представителя в порученной ему миссии. Генеральный секретарь, насколько я понимаю, доведет это заявление до сведения г-на Ярринга; пользуясь случаем, я хотел бы выразить исключительное восхищение моей делегации и моего правительства его усилиями. По нашему мнению, это выражение поддержки, адресованное специальному представителю, свидетельствует о том, что стороны должны оказывать полное и безоговорочное сотрудничество послу Яррингу.

35. Делегация Дании могла поддержать резолюцию только в этом смысле. Резолюция не отвечает всем нашим пожеланиям, но мы считаем, что такова цена, которую должны были уплатить и другие делегации для того, чтобы добиться компромиссного решения, которое получило бы поддержку всех членов Совета. В условиях, которые я только что охарактеризовал, мы, со своей стороны, не сочли такую цену слишком высокой, ибо, высказав свое единое мнение по этому вопросу, Совет тем самым авторитетно подкрепил резолюцию. Мы можем лишь выразить надежду, что данная резолюция и конструктивные выступления в ходе наших прений помогут разорвать порочный круг насилия, с тем чтобы могла установиться атмосфера, способствующая реальному прогрессу усилий специального представителя Генерального секретаря по достижению договоренности и содействию попыткам добиться мирного и общеприемлемого урегулирования в соответствии с положениями и принципами резолюции 242 (1967) Совета Безопасности от 22 ноября 1967 года.

36. Г-н ШАХИ (Пакистан) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, представитель Соединенных Штатов посол Джорж Болл, безусловно, выразил общее мнение, воздав должное высокому искусству государственного деятеля, которое вы проявили, добившись единодушия Совета Безопасности в отношении только что принятой им резолюции. Разрешите мне добавить, что ваша решимость вывести консультации из тупика, в который не раз они заходили, служила для нас источником большого вдохновения и побудила нас неуклонно искать пути к единодушному решению. Мы выражаем вам свою признательность.

37. Как известно Совету, только что принятый проект резолюции явился результатом горячих

обсуждений и исчерпывающих консультаций, в ходе которых были полностью освещены все точки зрения. Поэтому он представляет собой компромиссный текст и, как все тексты такого рода, не удовлетворяет полностью все делегации.

38. Мы, со своей стороны, ожидали принятия такой резолюции, которая явилась бы логическим продолжением резолюции 248 (1968). В этой резолюции Совет взял на себя твердое обязательство рассмотреть дальнейшие и более эффективные меры, предусматриваемые Уставом, чтобы предотвратить возможность повторения преднамеренных и массированных военных нападений, подобных тем, которые были совершены на Ирбид и Эс-Сальт в Иордании 5 июня и 4 августа. Эти нападения были более жестокими, чем в прошлом, и поэтому мы считаем, что Совет не выполнил бы своего долга, если бы он не предпринял такие эффективные шаги.

39. Из наших прений явствует, что массированные воздушные нападения Израиля на города и населенные пункты Иордании единодушно осуждаются. Трудности при выработке проекта резолюции возникли не вследствие каких-либо сомнений по поводу ответственности Израиля, а из-за давних разногласий по вопросу об осуществлении Советом полномочий, которыми он наделен по Уставу. Делегация Пакистана принадлежит к числу тех, кто твердо уверен, что, если Совет Безопасности не будет использовать свои законные полномочия в тех случаях, когда этого требуют обстоятельства, это приведет лишь к утрате его влияния и к падению его авторитета. Здесь приводились тревожные сообщения о том, что одна из сторон неизменно превращает Совет и его обсуждения в посмешище. Таков результат нерешительности, проявляемой нами в вопросе об использовании полномочий Совета.

40. Тем не менее мы проголосовали за эту резолюцию, ибо она осуждает военные нападения Израиля на Иорданию, хотя и считаем ее не отвечающей требованиям момента. Резолюция также предупреждает Израиль от повторения таких нападений, которое явилось бы угрозой для поддержания мира. Обязанности Совета в условиях угрозы миру записаны в Уставе, и мне незачем повторять их здесь.

41. На 1435-м заседании Совета 6 августа 1968 года я указал, что «отождествлять мелкие, спорадические и стихийные акты сопротивления со стороны населения оккупированных Израилем территорий» с массированными и варварскими военными нападениями «вооруженных сил Израиля — значит игнорировать поразительное несоответствие в их размерах и характере» (1435-е заседание, пункт 73).

42. Делегация Пакистана выражает удовлетворение по поводу того, что основой и сутью принятой нами резолюции является осуждение и предостережение Израиля. Делегация Пакистана надеется, что Совет не будет больше довольствоваться резолюциями подобного рода при совершении агрессии, представляющей несомненную угрозу миру.

43. Г-н ИГНАТЬЕФФ (Канада) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, делегация Канады присоединяется к ораторам, выразившим дань вполне заслуженного уважения вашим высоким качествам мудрого государственного деятеля, осо-

бенно терпению и пониманию, проявленным во время руководства нашей работой как в Совете, так и в процессе консультаций, завершившихся принятием резолюции, к которой мы все сегодня обращаемся.

44. Совет Безопасности обсудил вопрос о новой вспышке насилия на Ближнем Востоке и высказался по этому вопросу. Жалобы заинтересованных сторон были заслушаны во всех подробностях, и Совет единодушно принял резолюцию, полностью подтверждающую его предыдущую резолюцию 248 (1968) и осуждающую воздушные нападения Израиля на территорию Иордании.

45. Делегация Канады отмечает: Совет уделил особое внимание тому факту, что «серьезные нарушения прекращения огня не могут быть терпимы». Выражая поддержку данной резолюции, делегация Канады признает, что имевшие место в районе Ирбиды и Эс-Сальта акты возмездия такого рода, чем бы они ни объяснялись, в значительной мере ухудшают положение и должны быть осуждены. В то же время должно быть ясно, что опасная ситуация создается из-за нарушений прекращения огня с обеих сторон. Мы считаем, что одни акты насилия порождают ответное насилие и что надо избегать любых нарушений прекращения огня. Мы считаем, что Совет, учитывая прежде всего его ответственность за установление прекращения огня в этом районе, должен быть непоколебимым и пунктуальным в вопросе о необходимости предотвращения всех нарушений прекращения огня. Конечным результатом этого цикла насилия может быть только нарушение непрочного мира на всем Ближнем Востоке.

46. Делегация Канады приветствует то обстоятельство, что Совет направляет послание с выражением широкой поддержки усилиям специального представителя Генерального секретаря в его важной миссии мира. Всемерное сотрудничество всех заинтересованных сторон является необходимым условием для успеха этой миссии. Посол Ярринг не может продиктовать условия урегулирования, но он может помочь сторонам достичь такого урегулирования в соответствии с положениями и принципами резолюции 242 (1967) Совета Безопасности.

47. Но основную ответственность за достижение урегулирования должны нести, конечно, как указано в статье 33 Устава, непосредственно заинтересованные стороны.

48. Я считаю целесообразным, чтобы Совет попытался, как он уже успешно, хотя и с некоторыми трудностями, сделал это в данном случае, достичь единства мнений по проблемам, переданным на его рассмотрение. Тем не менее не следует считать, что подобного рода резолюции Совета в конечном итоге обеспечивают окончательное решение вопроса. Совет, несомненно, может временами успешно и правильно излагать позиции. Он может также осуществлять руководство в разрешении споров, но не может навязывать урегулирование. Он может лишь облегчить его достижение.

49. Канадская делегация твердо убеждена, что роль Совета заключается в том, чтобы путем дипломатии способствовать смягчению, а не обострению критической ситуации; именно такой под-

ход крайне необходим в отношении беспокойного района, проблемами которого мы занимаемся в настоящее время. Но для этого требуется сотрудничество всех непосредственно заинтересованных сторон. Именно по этим соображениям делегация Канады и смогла поддержать текст резолюции, единодушно принятой Советом.

50. Сэр Лесли ГЛАСС (Соединенное Королевство) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, разрешите мне отдать дань искреннего уважения делегации Соединенного Королевства вашему терпению и искусным усилиям.

51. Сегодня, когда мы, завершая свою работу, достигли единства мнений, я хочу сделать следующее краткое заявление от имени моего правительства.

52. В ходе наших затянувшихся прений все мы, как я уверен, руководствовались прежде всего необходимостью избежать любых действий, которые могли бы осложнить достижение справедливого урегулирования. Все мы хотим достичь скорейшего прогресса на основе принципов и целей, по которым Совет Безопасности единодушно проголосовал в ноябре прошлого года. Необходимость скорейшего осуществления этой инициативы становится еще более насущной из-за происшедших событий, которые мы обсуждали.

53. Делегация Соединенного Королевства полностью поддерживает усилия специального представителя Генерального секретаря, и мы самым решительным образом присоединяемся к вашему заявлению.

54. Г-н БЕРАР (Франция) (*говорит по-французски*): Г-н Председатель, я присоединяюсь к приветствиям, столь удачно выраженным в ваш адрес моими коллегами.

55. В своем заявлении от 6 августа (1435-е заседание) делегация Франции уже имела случай изложить свою позицию по поводу серьезных событий, которые вновь произошли на Ближнем Востоке, и особенно по вопросу о нападениях на Ирбид и Эс-Сальт, который был передан на рассмотрение Совета. В этих заявлениях ясно показано наше отношение к только что принятой резолюции, и, хотя, по нашему мнению, некоторым моментам в ней уделено недостаточное внимание, мы можем поздравить себя по поводу ее единодушного принятия.

56. В своем заявлении от 6 августа делегация Франции, касаясь резолюции 242 (1967) от 22 ноября 1967 года, отметила следующее:

«Мое правительство считает, что этот текст... должен явиться основой урегулирования на Ближнем Востоке и что все изложенные в нем принципы должны быть эффективно претворены в жизнь» (1435-е заседание, пункт 31).

57. Положения, предусматриваемые этой резолюцией, включают отправку на Ближний Восток специального представителя Генерального секретаря. Делегация Франции с величайшим интересом следила за деятельностью г-на Ярринга и приветствовала его усилия, прилагаемые в рамках резолюции 242 (1967), определяющей характер его миссии. Она отдает должное терпению и настойчи-

ности, которые он проявил в ходе выполнения своих обязанностей. Делегация Франции надеется, что миссия Ярринга получит полную поддержку Совета и особенно его постоянных членов, что будет способствовать установлению справедливого и прочного мира на Ближнем Востоке.

58. Г-н БОЙЕ (Сенегал) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, я хотел бы прежде всего сказать, что вы только что блестяще продемонстрировали, как следует высококвалифицированному дипломату руководить переговорами. Вы проявили лояльность, откровенность, терпение и искренность, то есть все те качества, которые я имею удовольствие подчеркнуть, отдавая вам, в свою очередь, дань столь заслуженного уважения.

59. После напряженных переговоров Совет только что принял проект резолюции по острой проблеме, рассмотрением которой мы занимались несколько дней. Сенегал, принимавший активное участие в переговорах, имевших целью изыскать приемлемое решение, удовлетворен проявленным духом сотрудничества, который вдохновлял всех представителей на протяжении этих долгих дней. Хотя Сенегал и готов вести диалог по этому вопросу, он надеется, что усилия, предпринятые г-ном Яррингом, увенчаются успехом и что предосудительные инциденты, подобные тем, которыми мы здесь занимались, не будут больше им препятствовать.

60. Только что принятая резолюция, безусловно, знаменует собой более твердое намерение Совета не мириться впредь с такими инцидентами. Правительство Израиля должно прекратить бомбардировки территории Иордании и недвусмысленно заявить, что массированные воздушные нападения, подобные решительно осужденным налетам на Ирбид и Эс-Сальт, не будут повторяться. Я лично рассматриваю умеренность, проявленную в ходе переговоров делегациями арабских стран, как доказательство их доброй воли в попытке достичь справедливого и прочного мира. Поэтому другой стороне следует приложить усилия и прекратить попытки использовать некоторые доводы, такие, как, например, ссылка на законную оборону, являющуюся опасной концепцией в международном праве, с которой я, как африканец, ни в коем случае не могу согласиться, поскольку я солидарен с моими арабскими братьями, а также с африканскими борцами за свободу, которые ведут борьбу за свое человеческое достоинство.

61. Г-н СОЛАНО ЛОПЕС (Парагвай) (*говорит по-испански*): Совет только что единодушно принял проект резолюции, который, как вы отметили, г-н Председатель, является результатом длительных, напряженных и упорных консультаций, в ходе которых их участники путем взаимных уступок способствовали достижению общеприемлемой формулировки.

62. Как уже отметил один из наших коллег, резолюция такого рода не отражает и не может должным образом отразить различные критерии, существующие у членов Совета, но она, несомненно, представляет собой минимальный общий знаменатель. Настоящая резолюция не является исключением из этого общего правила.

63. Критерий, которого придерживается делегация Парагвая, излагался уже неоднократно, в частно-

сти в моем заявлении на утреннем заседании в прошлую пятницу, 9 августа (1437-е заседание). Если мы проанализируем принятую нами резолюцию в свете этого заявления, то причины, по которым она не соответствует точно и полностью нашей общей позиции, станут ясны. Тем не менее в данных обстоятельствах мы присоединили свой голос к голосам других делегаций, чтобы эта резолюция могла быть принята единодушно.

64. Главная и постоянная забота правительства Парагвая и представляющей его делегации заключается в том, чтобы достичь справедливого и прочного мира на Ближнем Востоке. Мы считаем, что при существующих обстоятельствах единственно реальная возможность добиться этого заключается в том, чтобы обеспечить полное претворение в жизнь положений и принципов, содержащихся в резолюции 242 (1967) от 22 ноября 1967 года, о которой нам не следует никогда забывать. Но для того, чтобы эта резолюция стала действительно реальной и чтобы решение трудной задачи Генеральным секретарем и его специальным представителем послом Яррингом, требующее приложения их таланта и самоотверженности, увенчалось успехом, необходимо полное сотрудничество всех заинтересованных сторон. А в качестве предварительного условия необходимо, чтобы все стороны добросовестно соблюдали постановление Совета 1967 года о прекращении огня. Это взаимное уважение и соблюдение решений Совета являются минимальными благоприятными условиями, необходимыми для того, чтобы в конечном счете миссия Ярринга принесла свои плоды.

65. Как мы уже заявляли, правительство Парагвая и его делегация не намерены мириться с какими бы то ни было нарушениями прекращения огня, с любыми актами насилия, включая и акты терроризма.

66. Положение, возникающее в результате упомянутых мною усилий, останется временным, и только временным, пока не будут выполнены все пункты резолюции 242 (1967) и не будут достигнуты все ее цели. Мы надеемся, что никакие новые инциденты не потребуют нашего внимания в будущем. Мы надеемся также, что придет время, когда эта долгая и кровавая эра на Ближнем Востоке закончится и наступит другая — эра справедливого и прочного мира, эра процветания для всех стран этого района.

67. В заключение разрешите мне, г-н Председатель, присоединиться к тем, кто уже отдал дань уважения выдающемуся такту и исключительному искусству, с которыми вы руководили нашими длительными консультациями, предшествовавшими единодушному принятию сегодняшней резолюции.

68. Г-н МАЛИК (Союз Советских Социалистических Республик): Г-н Председатель, Совет Безопасности только что единогласно принял резолюцию, в которой решительно осуждаются новые агрессивные акты Израиля против территории Иордании, варварские бомбардировки городов Ирбид и Эс-Сальт, совершенные в нарушение решения Совета Безопасности о прекращении огня на Ближнем Востоке и вопреки ранее сделанным Советом Безопасности предупреждениям Израилю в резолюции от 24 марта этого года.

69. Принятая сейчас Советом резолюция содержит необходимый минимум положений, которых требует от Совета Безопасности сложившаяся обстановка. Совет в своей резолюции твердо и определенно осудил Израиль за новые военные нападения на Иорданию. Он не только осудил эти военные нападения, что очень важно, но в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций пошел дальше и выразил свое убеждение в том, что преднамеренные и повторяющиеся военные нападения Израиля на арабские страны представляют собой угрозу поддержанию мира. И в этой связи в резолюции содержится предупреждение о том, что, если подобные действия будут повторены Израилем, Совет должным образом учтет несоблюдение этой резолюции. Это — серьезные выводы и предупреждение. Они отвечают реальному положению дела. В них подчеркнут ответственный подход Совета к своей задаче, заключающейся в том, чтобы пресечь израильскую агрессию против арабских государств, обеспечить мир на Ближнем Востоке на основе политического урегулирования, предусмотренного резолюцией Совета Безопасности от 22 ноября 1967 года.

70. Советская делегация поддержала эту резолюцию, имея в виду, что ее единогласное принятие Советом Безопасности может принести определенную пользу, создать некоторый ощутимый барьер на пути израильской агрессии. Вместе с тем советская делегация считает необходимым заявить, что принятая резолюция, хотя и содержит тот минимум, который дает возможность согласиться с ее формулировками, лишена, однако, ряда важных положений, которые могли бы ее существенно усилить, поднять ее значение как меры пресечения и предупреждения агрессивных действий Израиля.

71. В ходе сложных затяжных консультаций по выработке проекта резолюции, в которых принимали участие члены Совета Безопасности, стало совершенно очевидно, кто продолжает не только симпатизировать, но и покровительствовать Израилю в продолжении им агрессивного курса. На это обстоятельство при обсуждении столь серьезных новых агрессивных актов Израиля нельзя не обратить внимания, поскольку такое отношение к агрессору не может не поощрять и действительно поощряет его на совершение новых агрессивных актов. Те, кто занимает позицию сочувствия и покровительства в отношении агрессора, не могут не разделять с ним и ответственности за то, что Израиль продолжает свои агрессивные акты и что до сих пор нет никакого прогресса в осуществлении единогласно принятой Советом Безопасности резолюции от 22 ноября прошлого года. Пока Израиль отказывается — а он продолжает отказываться — выполнить эту резолюцию, не может быть никакого прогресса в этом направлении.

72. Само собой разумеется, что ни одно из положений принятой сегодня Советом резолюции не может рассматриваться как направленное против освободительной борьбы арабского населения оккупированных Израилем в результате агрессии территорий. В этой борьбе народ оккупированных территорий отстаивает свое законное неотъемлемое право на свободу, право, которое признано за всеми народами международным сообществом и общеизвестными решениями Организации Объединенных Наций.

73. Вопрос о том, будет ли на деле осуществлено политическое урегулирование на Ближнем Востоке на основе резолюции Совета Безопасности от 22 ноября 1967 года и когда это будет сделано, зависит теперь от Израиля, поскольку арабские государства ясно и определенно заявили о своей готовности принять и выполнить все положения этой резолюции, выразили готовность даже выработать планирование ее претворения в жизнь. Следовательно, главное заключается в том, чтобы покончить с агрессией Израиля, его новыми актами агрессии против арабских стран и народов, ликвидировать последствия этой агрессии.

74. Положение на Ближнем Востоке продолжает опасно осложняться именно в результате непрекращающихся агрессивных действий Израиля против арабских государств. Нынешнее обострение положения на Ближнем Востоке — это прямое следствие агрессии Израиля против арабских стран в июне 1967 года и непрекращающихся новых актов агрессии против арабских стран.

75. По всему видно, что в своей позиции, представляющей вызов Совету Безопасности, вызов всей Организации Объединенных Наций, Израиль по-прежнему рассчитывает на поддержку извне со стороны определенных государств, и прежде всего, как это вполне очевидно, на поддержку со стороны Соединенных Штатов.

76. В этом все дело. В этом причина трудности с выполнением резолюции Совета Безопасности от 22 ноября 1967 года, в этом корень затруднений, которые мешают успеху и миссии специального представителя Генерального секретаря на Ближнем Востоке посла Ярринга.

77. Поэтому всякую попытку, от кого бы она ни исходила, смягчить ответственность Израиля и переложить его вину на другую сторону нельзя рассматривать иначе, как оказание помощи и поддержки агрессору. Тот, кто это делает, мешает мирному урегулированию на Ближнем Востоке и, следовательно, берет на себя серьезную ответственность за все могущие быть последствия, за обострение положения, за все те препятствия, которые возникают как на пути реализации резолюции Совета Безопасности, так и на пути успешного выполнения послом Яррингом возложенной на него миссии.

78. И если, пользуясь этим, Израиль вновь попытается повторить свои агрессивные акты против арабских государств, то Совет Безопасности, повидимому, должен будет в своих решениях прямо сказать о тех, кто сочувствует Израилю и поддерживает его агрессивную политику.

79. Советский Союз твердо стоит за необходимость быстрого урегулирования ближневосточной проблемы на основе резолюции Совета Безопасности от 22 ноября 1967 года. Со стороны Советского Союза делалось и делается все необходимое для того, чтобы способствовать претворению в жизнь этого важного решения Совета Безопасности. Советский Союз поддерживает усилия специального представителя Генерального секретаря Организации Объединенных Наций на Ближнем Востоке посла Ярринга и искренне желает успеха его миссии, призванной содействовать выполнению резолюции Совета Безопасности от 22 ноября 1967 года.

80. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Выступая в качестве представителя БРАЗИЛИИ, я хочу очень кратко изложить мотивы, побудившие мою делегацию поддержать резолюцию, которую только что единодушно принял Совет Безопасности. Эта резолюция явилась результатом долгих и затянувшихся переговоров и отражает единое мнение Совета Безопасности. Хотя и естественно, что в принятом тексте учитываются не все наши точки зрения и отражены не все наши мнения, делегация Бразилии все же твердо убеждена, что мы выбрали надежный, благоразумный курс, и мы искренне надеемся, что эта резолюция станет эффективным и положительным вкладом Совета Безопасности в дело мира на Ближнем Востоке.

81. По мнению делегации Бразилии, данная резолюция осуждает любое нарушение прекращения огня и в то же время подчеркивает совершенные недавно преднамеренные вооруженные нападения Израиля на Иорданию. Занимаясь рассмотрением этих серьезных инцидентов, мы не можем, однако, упускать из виду меры, принятые Советом ранее в целях установления прочного мира в этом районе. В этой связи моя делегация хочет вновь подтвердить, что она полностью поддерживает усилия специального представителя Генерального секретаря на Ближнем Востоке посла Гуннара Ярринга, имеющие целью достичь договоренности и способствовать мерам, направленным на мирное и приемлемое урегулирование в соответствии с положениями резолюции 242 (1967).

82. Делегация Бразилии хочет подчеркнуть положения, выдвинутые в ее предыдущем заявлении от 9 августа (1437-е заседание) в Совете Безопасности, и вновь обратиться к великим державам с призывом достичь понимания по критической проблеме поставок вооружений и боевой техники сторонам, втянутым в кризис на Ближнем Востоке. На данной стадии мы воздерживаемся от представления каких-либо конкретных предложений по этому вопросу, который, безусловно, требует дальнейших размышлений, изучения и анализа. Но мы не выполнили бы своего долга члена Совета Безопасности, если бы не обратили внимания великих держав и всех членов Совета на происходящую в этом районе гонку вооружений, которая может снова привести участвующие в ней страны к борьбе, невыразимым страданиям и бедствиям.

83. Мы твердо убеждены, что не следует жалеть усилий в этой связи, и вновь повторяем свой прежний призыв к великим державам, на которых лежит первостепенная ответственность за сохранение мира и безопасности.

84. Теперь, в качестве ПРЕДСЕДАТЕЛЯ Совета Безопасности, я хочу спросить, намерен ли кто-либо из членов Совета выступить по поводу только что принятой нами резолюции.

85. Представитель Ирака просит разрешения выступить.

86. Г-н ПАЧАЧИ (Ирак) (*говорит по-английски*): Совет Безопасности только что принял еще одну резолюцию, осуждающую нападения Израиля на Иорданию и предупреждающую, что в будущем подобные нападения приведут к более эффективным мерам. Мы надеемся, что это будет последнее предупреждение. Совет Безопасности уже два десятилетия безуспешно предупреждает Израиль. Это последнее решение Совета подкрепляет уже твердо установленные правовые положения и практику Организации Объединенных Наций о недопустимости вооруженных репрессалий ни при каких обстоятельствах или под предлогом каких-либо провокаций. Этот принцип много раз подтверждался в течение последних двух десятилетий, с тех пор как он был впервые ясно и недвусмысленно сформулирован 19 августа 1948 года [резолюция 56 (1948)], когда Совет решил, что «ни одной стороне не разрешено нарушать перемирие на основании того, что она предприняла репрессалии или меры воздействия против другой стороны».

87. Кроме того, сегодня Совет вновь отказался приравнять действия так называемых нарушителей границ к действиям войск Израиля. Этого мнения придерживаются не только арабские государства, но и государства, которые вряд ли можно обвинить в недружеском отношении к Израилю. Я вспоминаю, что представитель Соединенного Королевства лорд Карадон при аналогичных обстоятельствах сказал: «Эти массированные военные действия невозможно оправдать, простить или объяснить инцидентами, которые им предшествовали», или, как опять-таки в аналогичной ситуации сказал посол Соединенных Штатов Голдберг: «Это преднамеренное решение правительства следует рассматривать как сознательный акт ответственных лидеров государства — члена Организации, а следовательно, в совершенно ином плане, чем инциденты, имевшие место ранее».

88. Резолюция о прекращении огня была обращена исключительно к правительствам. Отсюда логически вытекает, что нарушения этой резолюции могут приписываться правительствам только тогда, когда речь идет о действиях, предпринятых непосредственно правительствами, под их руководством и контролем. Ввиду этого действия палестинских патриотов, которые никогда не вдохновлялись, не направлялись и не контролировались ни одним из правительств арабских государств, не могут как фактически, так и формально подпадать под резолюцию о прекращении огня. Что же касается правительства Иордании, то оно уважает и неукоснительно соблюдает прекращение огня, тогда как Израиль постоянно его нарушает. Фактически эти нарушения начались еще в июне 1967 года, когда обширные территории на западном берегу и в Сирии были оккупированы, уже после принятия резолюции о прекращении огня и признания ее Израилем и непосредственно заинтересованными арабскими государствами.

89. Таковы неопровержимые факты, и никакие вымышленные и сфабрикованные истории, которые представитель Израиля выдает за конфиденциальную информацию, не могут изменить их. Я должен отметить, однако, что представитель Израиля внес новый, хотя и несколько странный, момент в наши прения, охарактеризовав обычные разглагольствования, которые Совет с бесконечным терпением выслушивал все эти месяцы, как «конфиденциальную информацию».

90. Вчера представитель Израиля изменил свою тактику и начал ссылаться на названия и номера каких-то воинских подразделений. Он также ссылался на действия иракских войск, якобы нахо-

дящихся в Иордании по просьбе иорданского правительства, чтобы помочь ему отразить агрессию Израиля против ее территории. Представитель Иордании уже категорически опроверг эти необоснованные утверждения, как я это делаю сегодня. По нашему мнению, нелепые вымыслы такого рода не могут заменить собой факты при обсуждении этого вопроса Советом.

91. Но давайте предположим в дискуссионном порядке, что палестинцы готовы прекратить свои действия или что правительства арабских стран могут — хотя, повторяю, они не могут этого сделать — положить конец этим действиям. Чем можно было оправдать или объяснить такую сдержанность со стороны палестинцев или правительств арабских стран? Сделал ли что-либо Израиль после июньской войны 1967 года, чтобы внушить доверие к его намерениям? Оставил ли он палестинцам какую-либо альтернативу, кроме борьбы и сопротивления?

92. Когда вы предлагаете всем и каждому прекратить все действия, которые могут повредить вам, не ждут ли того же и от нас? Или это односторонняя операция: Израиль волен делать все, что угодно, на оккупированных им территориях, а палестинцы должны хранить спокойствие, оставаясь пассивными наблюдателями?

93. Под предлогом того, что надо обеспечить шансы на успех миссии Ярринга, арабам предлагают безропотно и стоически переносить все невзгоды, тогда как Израилю разрешается свободно и безнаказанно осуществлять свои шансы аннексии оккупированной территории.

94. А какова история деятельности Израиля за последний год? Представитель Израиля часто говорит о взаимности, но для него взаимность означает свободу действий для Израиля на оккупированных территориях и полное бездействие для арабов Палестины. Чтобы не забыть, давайте освежим в памяти наиболее яркие примеры деятельности Израиля за последние четырнадцать месяцев, а тогда нам будет легче судить о том, на какую взаимность мы можем рассчитывать в данном случае.

95. В зоне Суэцкого канала Израиль сознательно и преднамеренно препятствует всем усилиям открыть канал; кроме того, неоднократно имел место артиллерийский обстрел густонаселенных районов в зоне Суэцкого канала, что повлекло за собой большие человеческие жертвы; в Газе происходит непрекращающаяся систематическая высылка гражданского населения, которое — в том числе и беженцы — подвергается дурному обращению. К числу этих мер относятся и следующие: отказ допустить специального представителя Генерального секретаря на оккупированные территории, чтобы он мог лично убедиться, какому обращению подвергается гражданское население; создание в сирийском секторе колоний «нагалов» также сопровождающееся изгнанием арабского населения; аннексия Иерусалима в явное нарушение резолюций Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности; экспроприация имущества арабов, уничтожение имущества арабов и осквернение святых мест, причем все это совершается в нарушение резолюций Организации Объединенных Наций.

96. На западном берегу гражданскому населению запрещается возвращаться в свои жилища, опять-таки в нарушение гуманитарных резолюций Совета и Генеральной Ассамблеи. В районе западного берега проводятся мероприятия административного и экономического характера с целью присоединения этого района к Израилю; на восточном берегу продолжается бомбардировка и обстрел территории по другую сторону реки Иордан; следует, конечно, также отметить пять случаев вооруженного вторжения через реку Иордан в глубь территории Иордании — 21 марта, 8 апреля, 4 июня, 4 августа и 6 августа.

97. Можно ли, учитывая такое непрекращающееся и намеренное пренебрежение резолюциями Организации и эту политику непрерывной экспансии, осуждать народ Палестины за то, что он не прекращает своей борьбы против Израиля?

98. Если вы хотите взаимности, то вы должны предоставить народу Палестины право реагировать на эти непрекращающиеся нарушения и жестокое обращение со стороны Израиля. И в этой борьбе за жизнь народ Палестины сражается за сохранение своей национальной самобытности как арабского общества. Он полон решимости выжить во что бы то ни стало. Он никогда не покорится. Сколько бы мы ни повторяли, что народ Палестины является жертвой беспрецедентного злобного и жестокого колониального вторжения, это не будет преувеличением. Подобно другим колониальным народам, попавшим под иностранное господство, он стремится восстановить свои права и вернуть себе утраченную свободу и узурпированную родину.

99. Думаю, что я могу предсказать то, что в скором времени будет говорить представитель Израиля: он снова пустится в злобные и тенденциозные разглагольствования по поводу мнимой арабской агрессии. Но факты свидетельствуют о том, что во всех трех крупных вооруженных конфликтах, возникших между арабскими государствами и Израилем на протяжении последних двадцати лет, именно Израиль совершал агрессию и нападал первым. Разве не Израиль осуществил в июне 1967 года тщательно подготовленное нападение на арабские страны, которое никоим образом не может считаться спонтанным актом самообороны? А в 1956 году разве не Израиль, в створе с двумя великими державами, напал на Египет? В 1948 году арабские войска вступили в Палестину только для того, чтобы спасти остатки арабского населения от полного истребления и предотвратить оккупацию всей страны наступающими войсками сионистов. Общеизвестно, что в 1948 году войска сионистов оккупировали обширные районы, которые в соответствии с планом раздела были переданы арабским государствам, и превратили сотни тысяч палестинских арабов в беженцев еще задолго до того, как первый солдат арабских государств вступил на территорию Палестины.

100. Я считаю также уместным отметить, что во всех этих трех конфликтах — в 1948, 1956 и 1967 годах бои происходили только на арабской земле и никогда — на территории, контролируемой Израилем.

101. Представитель Израиля выступил вчера с плохо замаскированными и открытыми угрозами в отношении возможной вспышки военных действий

в этом районе. Если это случится, вопреки всем резолюциям Совета Безопасности, то для всех членов Совета должно быть ясно, на ком лежит ответственность, и мы надеемся, что после всех этих предостережений, когда Совет соберется снова,— в случае нового инцидента или нового нападения со стороны Израиля — предостережения, которые Совет делал на протяжении всех этих двадцати лет, приобретут, наконец, какое-то значение и, в конечном счете, претворятся в эффективные действия, ибо без этого не может быть шансов на мир в этом районе.

102. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Я предоставляю слово представителю Израиля.

103. Г-н ТЕКОА (Израиль) (*говорит по-английски*): Я хочу, г-н Председатель, отдать вам дань уважения моей делегации и выразить нашу признательность всем членам Совета Безопасности за терпение и самоотверженность, проявленные в ходе длительного обсуждения ситуации, возникшей в результате военных действий против Израиля, осуществляемых с территории Иордании, и оборонительных мер со стороны Израиля.

104. Важным результатом только что завершившихся прений по жалобам Израиля и Иордании, несомненно, является то, что они проливают свет на нынешнюю позицию арабов по отношению к Израилю. Эта позиция остается непримиримой и воинственной. Она открыто поддерживает дальнейшие военные действия против Израиля в нарушение прекращения огня. Она по-прежнему основана на хартумских решениях, направленных против мира, против переговоров, против признания Израиля, решениях, которые игнорируют Устав Организации Объединенных Наций и резолюцию Совета Безопасности от 22 ноября 1967 года. Арабские государства призываются заключить справедливый и прочный мир с Израилем. Они отвечают: никакого мира с Израилем. Их призывают достичь соглашения с Израилем. Арабские государства заявляют: никакого соглашения с Израилем. Фактически позиция, которую заняли арабские страны в ходе этих прений, общий смысл заявлений, сделанных их представителями, включая и приводившиеся ими доводы, которые мы слышали сегодня, ничем не отличаются от тех, свидетелями которых мы были пять, десять и пятнадцать лет назад, когда их воинственность и враждебность главенствовали над всем остальным, как, к сожалению, это имеет место и поныне.

105. Для нас в Израиле такая непоколебимая воинственная позиция правительств арабских стран — это не только предмет обсуждения в Совете Безопасности. Для нас она выражается в преднамеренных и неоднократных нападениях с арабской территории, в открытой подготовке к новому раунду борьбы против Израиля, в неослабевающем подстрекательстве к вражде и ненависти. Для нас она представляет собой продолжающуюся двадцатилетнюю агрессивную войну арабов, осуществляемую, в частности, методами террористических военных действий. Обсуждение этого вопроса в Совете Безопасности не оставило никаких сомнений в отношении прямой ответственности правительств арабских стран за эти военные действия.

106. Только что принятая резолюция снова продемонстрировала неспособность Совета Безопасности справиться с этой ситуацией. Она напоминает нам о давних недостатках в деятельности Совета Безопасности, касающейся вопросов, возникающих в связи с израильско-арабским конфликтом. Однако эти обстоятельства не могут повлиять на основные правовые положения. Эти положения дают Израилю неотъемлемое право обороняться от непрекращающихся военных действий, которые ведут арабские государства, право, записанное в Уставе Организации Объединенных Наций. Правительство Израиля несет ответственность за безопасность населения контролируемой Израилем территории и будет осуществлять эту ответственность согласно своим правам и обязанностям. Народ Израиля, как и любой другой народ мира, также имеет право на независимость, безопасность и мир.

107. Я хочу выразить признательность тем делегациям, которые протестовали против актов агрессии со стороны арабов. К сожалению, в резолюции содержится недостаточное упоминание об этих актах, что опять-таки отражает неспособность Совета решить эффективно и беспристрастно вопрос о столь серьезном препятствии на пути к установлению мира в этом районе.

108. Однако, если правительства Иордании и других арабских стран прислушаются к содержащемуся в резолюции недвусмысленному предостережению против нарушений прекращения огня, они примут меры, чтобы покончить со всякими военными нападениями, совершаемыми регулярными и нерегулярными войсками против Израиля, — нападениями, которые ставят под угрозу поддержание мира в этом районе. Если они поступят таким образом, прекращение огня будет эффективно поддерживаться.

109. Израиль сделает все возможное, чтобы обеспечить соблюдение прекращения огня. Он ожидает, что арабские государства поступят так же. Израиль и впредь будет прилагать усилия, чтобы добиться справедливого и прочного мира в этом районе путем проведения переговоров и достижения договоренности, и будет оказывать содействие усилиям посла Ярринга, направленным на достижение этой цели. Израиль надеется, что арабские государства будут поступать таким же образом. Однако, что бы они ни делали, они всегда должны помнить, что взаимность остается краеугольным камнем в отношениях между суверенными государствами, и поэтому полное соблюдение прекращения огня отвечает интересам всех народов этого района.

110. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Теперь я предоставляю слово представителю Иордании.

111. Г-н Эль-ФАРРА (Иордания) (*говорит по-английски*): 5 августа мы представили на рассмотрение Совета жалобу очень серьезного характера. Действуя вопреки вашей предыдущей резолюции 248 (1968) и в вопиющее нарушение Устава Организации Объединенных Наций, Израиль совершил крайне грубое нарушение прекращения огня. Израильские власти в Тель-Авиве, как и их представитель в Совете Безопасности, признали, что они совершили это грубое нарушение, и поэтому мы

попросили Совет подтвердить позицию, занятую им в резолюции 248 (1968), и в соответствии с этой резолюцией рассмотреть вопрос о дальнейших и более эффективных мерах, предусмотренных Уставом, чтобы не допустить повторения таких действий. Мы просили Совет осудить Израиль и применить главу VII Устава.

112. В попытке исказить данную проблему г-н Текоа выдвинул множество не относящихся к делу доводов и красноречивых, хотя и нелепых, обвинений, чтобы оправдать совершаемые авиацией Израиля военные преступления, а именно бомбардировку гражданского населения.

113. Мы просили Совет отвергнуть эти доводы, подчеркнув при этом, что было совершено военное преступление, не имеющее никакого оправдания. Иордания напомнила Совету, что бомбардировка гражданского населения отмечалась в обвинительном заключении на Нюрнбергском процессе и рассматривалась Нюрнбергским трибуналом как военное преступление. Мы признательны членам Совета за то, что они не приняли всерьез необоснованные обвинения г-на Текоа при обсуждении этого проекта резолюции.

114. В ходе наших прений некоторые члены Совета выдвигали вопрос о наблюдателях. Мы ответили, что упор следует делать на вывод израильских войск с оккупированных наших территорий, а не на соображения, которые могут, в конечном счете, помочь заморозить существующее положение или создать благоприятные условия для израильской агрессии.

115. Мы хотим повторить, что продолжающееся израильское присутствие, наряду с деспотическими мерами, которые предпринимаются в настоящее время в Иерусалиме, Газе, на Голанских высотах и на оккупированных арабских территориях, представляют собой серьезное нарушение прекращения огня хотя бы потому, что прекращение огня является переходным этапом, временной мерой. Не следует также забывать, что предложение Совета Безопасности, призывающее к прекращению огня, было сделано сторонам именно исходя из этого.

116. Делегация Иордании выражает свое удовлетворение по поводу конструктивного подхода членов Совета. Все без исключения члены Совета так или иначе осудили преднамеренные массированные военные нападения Израиля. Разрешите мне привести выдержки из некоторых таких заявлений.

117. Представитель Франции заявил, что его правительство серьезно встревожено повторением столь серьезных инцидентов, как те, которые были совершены вопреки призывам и решениям Совета Безопасности. Он сказал, что Совет должен не только осудить такие действия, но и сделать все возможное, чтобы не допустить их повторения, обеспечить эффективное применение резолюции Совета Безопасности от 22 ноября.

118. Представитель Советского Союза посол Малик сказал, что представитель Израиля выдвинул перед Советом чудовищную теорию, согласно которой у жителей оккупированных территорий есть только одно право: склониться перед волей захватчика. Посол Малик спросил о том, кто повинен в этой теории. Гитлер? Его приспешники? Неужели

Израиль пал так низко, что выдвигает эту гитлеровскую теорию, отрицая право жителей оккупированных территорий быть патриотами, бороться за свою собственную свободу и за свободу своей страны? Советский Союз осудил нападение Израиля самым решительным образом.

119. Представитель Пакистана подчеркнул, что новый израильский акт агрессии — это не просто еще одно звено в длинной цепи, а более серьезный инцидент, чем все предыдущие. Он сказал, что, для того чтобы осуждение последней акции было действительным, оно не должно ограничиваться лишь выражением чувств, а должно быть сформулировано в постановлении Совета таким образом, чтобы оказать сдерживающее влияние на Израиль.

120. Представитель Сенегала посол Бойе сказал, что Сенегал не может не выступить с официальным осуждением рассматриваемых Советом налетов и военных операций, которые могут лишь поставить под угрозу усилия специального представителя Генерального секретаря. Он также напомнил Совету, что Иордания не является агрессором и она не напала на Израиль, бомбы же падали именно на территорию Иордании, на ее поселки и города.

121. Представитель Венгрии выразил глубокое беспокойство его делегации по поводу актов агрессии, совершенных израильскими войсками против Иордании.

122. Представитель Индии сказал, что его делегация неоднократно заявляла прежде и без всяких колебаний заявит вновь, что без вывода израильских войск с оккупированных арабских территорий в западной части Азии не может быть мира. Таков был один из основных принципов, зафиксированных в резолюции Совета Безопасности от 22 ноября 1967 года. Он подчеркнул, что представители Объединенной Арабской Республики и Иордании уже не раз сообщали о готовности своих правительств полностью выполнить резолюцию от 22 ноября. Совет, сказал он, должен рассчитывать на то, что Израиль выступит с аналогичным заявлением.

123. Наш коллега, представитель Эфиопии, сказал, что, несмотря на единодушное решение, принятое Советом Безопасности десять месяцев назад, положение остается таким же опасным, как и ранее, причем впереди уже маячит угроза нового конфликта. Это, сказал он, крайне серьезная перспектива, которой нам следует уделить полное и безраздельное внимание. В противном случае мы рискуем совершить такую же историческую ошибку, какую мы совершили в период, предшествовавший июньскому конфликту 1967 года, и состоявшую в том, что мы дали событиям развиваться в направлении напряженности, конфронтации и, наконец, вооруженного столкновения.

124. Представитель Соединенных Штатов г-н Джордж Болл недвусмысленно заявил, что его правительство не одобряет вооруженного нападения Израиля на Иорданию. Он сказал, что не должно быть никаких сомнений в отрицательном отношении Соединенных Штатов к этому и другим предшествовавшим ему нападениям, и я считаю, что под «другим» он подразумевал нападения на Ирбид, Карамех, Шунах и аналогичные им инциденты.

125. Затем представитель Соединенных Штатов коснулся гуманных аспектов этой трагедии, задав следующий вопрос: «Сколько еще инцидентов должно случиться, сколько жизней должно быть потеряно, сколько семей должны ждать мрачного и трагического будущего, прежде чем будет усвоен этот тяжелый, но не трудный урок?» (1434-е заседание, пункт 194). Сегодня никто не может ответить, сколько именно, сказал он, но в столь сложной ситуации, как эта, лучшее, что мы можем сделать, — это настаивать и надеяться.

126. Сегодня днем представитель Соединенных Штатов говорил о зверствах, «совершившихся по отношению к израильскому населению террористами, действующими с территории Иордании».

127. Г-н Председатель, с вашего разрешения, мы завершаем прения, но мне неизвестно о каких-либо представленных Совету уликах против Иордании, кроме заявления г-на Текоа. Г-н Текоа не раз выдвигал налепые обвинения, фантастические измышления. Он снова и снова повторяет свои домыслы, полагая, очевидно, что если ложь повторять, то в нее можно иногда заставить поверить. Я удивлен тем, что представитель Соединенных Штатов, не приводя никаких улик против Иордании, заявил, что террористы действуют с ее территории. С какой части Иордании? С западного берега, оккупированного Израилем? Но тогда это сопротивление изнутри. С другой стороны? А где доказательства? В Совете Безопасности мы исходим из доказательства — а мне неизвестно о существовании каких-либо доказательств виновности моего правительства, — но если замысел состоит в том, чтобы заставить Иорданию защищать израильскую агрессию, то такого еще никогда не случалось в истории сопротивления. Национальное сопротивление — явление не новое ни для Совета, ни для любого из его членов, сидящих за этим столом.

128. Другие моменты. Здесь говорили, что стороны должны осознать суровые факты действительности. Да, Израиль должен осознать суровые факты действительности, а с этими фактами может, однако, ознакомиться любой из членов Совета. Действительность номер один заключается в нежелании Израиля примириться с тем суровым фактом, что он не может игнорировать непосредственно заинтересованную сторону — два с половиной миллиона палестинцев. Такова действительность, суровая действительность для Израиля, но он не может просто пренебречь ею.

129. Действительность номер два: Израиль не хочет примириться с тем суровым фактом, что именно люди, находящиеся в самом оккупированном районе и вне его, борются за свою родину, за свою свободу и независимость. Иордания не осуществляет контроля над этими людьми.

130. Действительность номер три: Израиль не может согласиться с тем суровым фактом, что национальное сопротивление и терроризм — это не одно и то же. Соединенные Штаты, которые боролись против иностранной оккупации, особенно погрешили бы против своей истории, назвав терроризмом сопротивление во имя независимости и свободы. Это было бы несправедливо по отношению к великому американцу Джорджу Вашингтону, который начал революцию с призыва к сопротивлению и освобождению. Было бы несправедливо по отно-

шению к престижу Соединенных Штатов, если бы мы смешивали сопротивление в целях освобождения с терроризмом. Было бы несправедливо по отношению к великой конституции Соединенных Штатов, если бы мы стали смешивать сопротивление в целях освобождения и избавления от захватчиков с терроризмом.

131. Израиль должен осознать суровый факт, и это — действительность номер четыре, что наша Организация отказалась признать военную силу в качестве основы действенных соглашений о перемирии.

132. Другой суровой действительностью, связанной с действительностью номер три, является тот факт, что сама Организация Объединенных Наций признает законность сопротивления ради завоевания свободы.

133. После длительных прений, консультаций и контактов со столицами Совет Безопасности единодушно принял сегодня днем резолюцию. Он вновь подтвердил свою резолюцию 248 (1968), в которой заявлялось, что серьезные нарушения прекращения огня не могут быть терпимы и что Совет будет вынужден рассмотреть дальнейшие и более эффективные меры, как это предусмотрено Уставом, чтобы не допустить повторения подобных актов. Совет считал, что преднамеренные военные нападения Израиля ставят под угрозу поддержание мира. Наконец, Совет Безопасности осудил эти новые нападения Израиля, совершенные в вопиющее нарушение Устава и резолюции 248 (1968), и недвусмысленно предупредил Израиль, что в случае повторения подобных нападений Совет должным образом учтет невыполнение этой резолюции. Эти слова взяты из статьи 40 Устава, содержащейся в главе VII.

134. Таким образом, в этой резолюции помимо осуждения таких нападений имеется конкретный пункт, в котором отмечается, что военные нападения Израиля угрожают поддержанию мира, а здесь слово «мир» имеет только одно значение, а именно — международный мир, упоминаемый в главе VII Устава.

135. Однако делегация Иордании считает, что Совет проявил слишком большое терпение, сделав Израилю еще одно предупреждение после совершенных им актов агрессии и после того, как его семь раз осуждали и порицали. Мы полагали, что Совет обязан был пойти значительно дальше уже принятых им мер. Мы надеялись, что на этот раз Совет помимо осуждения Израиля за его наглый вызов Совету без дальнейших промедлений применит санкции. Мы сознаем, что в данном случае резолюция Совета идет гораздо дальше любой другой резолюции, принятой в отношении израильской агрессии в прошлом. Но она, безусловно, еще недостаточна.

136. Мы выразили надежду, что Совет выполнит свои обязанности и ответит на израильскую агрессию единственной оставшейся эффективной мерой, а именно — санкциями.

137. Это тем более необходимо, поскольку последние нападения Израиля были направлены против гражданских центров и мирных иорданских граждан в городах и поселках. Любое проявление

снисходительности со стороны Совета в вопросе принятия карательных и эффективных мер, как и любая недооценка опасности и серьезности положения, которое возникает в результате дальнейших массированных нападений Израиля, могут лишь поощрить Израиль и привести к дальнейшему ухудшению положения в данном районе, а это помешает усилиям специального представителя Генерального секретаря посла Ярринга.

138. Более того, это приведет к утрате доверия народов и правительств к Совету Безопасности. Народы тогда усомнятся в целесообразности обращения к Совету за эффективными мерами.

139. В заключение, г-н Председатель, я хочу выразить вам признательность моего правительства и моей делегации за терпение, благоразумие и государственную мудрость, с которыми вы руководили нашими прениями. Я хочу отдать должное представителям Сенегала и Пакистана за их конструктивный вклад. Они, безусловно, немало способствовали достижению единодушного результата, которого мы добились сегодня днем. Я знаю, что был момент, когда Совет попадал из одного тупика в другой, но благодаря вашей мудрости, г-н Председатель, и вкладу представителей Сенегала и Пакистана, наряду с доброй волей и искренним стремлением всех членов к сотрудничеству, в Совете было достигнуто единодушие, хотя и не вполне оправдавшее наши ожидания.

140. Делегация Иордании хочет выразить свою признательность делегациям Франции, Советского Союза, Индии, Эфиопии и Венгрии за искреннюю поддержку ими нашего справедливого дела и за их

непрекращающиеся усилия добиться решения данного вопроса.

141. В ходе обсуждений много говорили о предоставлении полной поддержки специальному представителю Генерального секретаря послу Яррингу. Наша поддержка посла Ярринга выражается не только на словах, но и на деле. Мы сотрудничали с ним и будем делать это и впредь. Мне незачем повторять, что мы признавали и будем признавать резолюцию от 22 ноября. Мы заявляем о нашем согласии полностью претворить эту резолюцию в жизнь.

142. С другой стороны, мне незачем напоминать Совету, что Израиль еще не признал эту резолюцию полностью и не заявил о том, что он будет ее выполнять. Фактически мы слушали официальное заявление Израиля, отвергающее эту резолюцию. Мы наблюдаем также, что Израиль продолжает нападать на Иорданию, что является явным нарушением резолюции о прекращении огня.

143. Иордания добивается мира. Позиция же Израиля не способствует достижению мира на земле бога — носителя мира.

144. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Поскольку мы подошли к завершению наших прений, я хочу выразить благодарность за любезные и великодушные высказывания ряда делегаций в мой адрес. Я хочу также выразить глубокую признательность каждому из членов Совета Безопасности за проявленные ими понимание, добрую волю и государственную мудрость, которые сделали это завершение возможным.

Заседание закрывается в 20 час. 05 мин.